听说训练（Ⅱ）

顾江萍　高　镭　编　著

日本语教程

初　级

广东教育出版

日本语教程·初级

听说训练（Ⅱ）

顾江萍　高　镭　编著

广东教育出版社

粤新登字 03 号

日本语教程·初级
听说训练（Ⅱ）
顾江萍　高镭　编著
*
广东教育出版社出版发行
广东省新华书店经销
南海彩印制本厂印刷
787×1092 毫米　16 开本　11.25 印张　180000 字
1994 年 6 月第 1 版　1994 年 6 月第 1 次印刷
印数 1—6000 册
ISBN 7—5406—2354—3/G·2321
定价 7.25 元

前　言

本书主要根据日本国际学友会最新版的《留学生の日本語会話》（Ⅱ）编译而成，原书是专为学习日语的外国留学生编写的，贯穿着情景教学的特点，极受好评。

本书具有两个相当突出的特点：第一是紧密联系日常生活来安排教学内容。收集了交际中必不可少的寒暄、感谢、道歉、问候用语，以及签证更新、应试、租房、业余打工、观光旅游、打电话、吃饭、乘车、去图书馆、看病、问路、遇到交通事故如何求助等必要的用语。把日语的学习与对日本社会环境、风土人情、文化景物的了解紧密结合起来，使得语言的教学做到情景交融，自然亲切。

第二是重视培养运用能力，无论是在教学的内容或编排上，都把日语的实际运用能力放在首位。每课安排了大量练习，形式丰富多样，包括有基本句型练习、惯用句的运用、词语练习、会话练习、问答练习。还安排有学生一对一的对讲练习。并对课文和练习中的一些难点进行了注释。

本书与《每日日语》（Ⅱ）同属“日本语教程·初级”的后半部分。

全书共45课，学完后能基本掌握日常寒暄用语和生活用语以及初级阶段所应该掌握的基本语法和句型，很适合初学日语者和非专业人员使用。对日语老师和日语专业低年级学生也有一定参考价值。

本书配制了由日本专家灌录的音带。

由于编者水平有限，不妥之处在所难免，恳请读者、听众批评指正。本书编写过程中得到黑龙江大学外语学院日语教授白继宗老师的帮助；得到了日本留学生藤川伸幸先生的参与和支持；得到了广东电台教育台古敬深、叶雪梅等同志的大力支持。特此致谢。

目次

第1課　休みのあとで
放完假后 …… 1
第2課　写真を見ながら
边看相片边 …… 5
第3課　国から帰って
从国内回来 …… 9
第4課　話し言葉
口语 …… 13
第5課　ペット
宠物 …… 18
第6課　野球
棒球 …… 21
第7課　靴屋で
在鞋店 …… 25
第8課　手紙を直してもらう
帮我改改信 …… 29
第9課　ビザの更新をする
更新签证 …… 33
第10課　酒
酒 …… 37
第11課　ドライブ
兜风 …… 41
第12課　留学生のパーティーで
在留学生舞会上 …… 44
第13課　映画館の前で
在电影院前 …… 47
第14課　誕生日のお祝い
祝贺生日 …… 50
第15課　写真の注文をとる
预定（冲洗的）照片 ……
…… 54
第16課　歯医者の予約をとる
预约牙科医生 …… 58
第17課　約束を断る
取消约会 …… 62
第18課　不動産屋で
在不动产公司 …… 66
第19課　引っ越しをしたアパート
新搬的公寓 …… 69
第20課　友達を招待する
招待朋友 …… 72
第21課　アルバイト
业余打工 …… 76
第22課　入学願書を送ってもらう
要入学请申请书 …… 80
第23課　面接
面试 …… 84
第24課　東京見物
游览东京 …… 89
第25課　浅草
浅草 …… 93
第26課　病気で休んだあとで
病休后 …… 97
第27課　遅れたことをとがめる
盘问迟到的原因 …… 100
第28課　新聞をとる
订报纸 …… 104
第29課　大学受験
考大学 …… 108
第30課　年の暮れに
岁末 …… 112
第31課　新年のあいさつ

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

賀年 …… 116
第32課 待ち合わせの約束
约见 …… 120
第33課 交通事故
交通事故 …… 123
第34課 誘いを断る
谢绝邀请 …… 126
第35課 特急列車の車掌に聞く
向特快列车的乘务员
打听 …… 129
第36課 ホテルのフロントで
在旅店的服务台 …… 132
第37課 余った切符をあげる
赠送多出来的票 …… 136
第38課 すりにあう
遇到小偷 …… 140
第39課 方言
方言 …… 144
第40課 東京の生活
东京的生活 …… 148
第41課 送別会の相談をする
商量开欢送会 …… 153
第42課 迷っていること
犹豫的事 …… 157
第43課 苦情を言う
诉苦 …… 161
第44課 地震
地震 …… 165
第45課 結婚式に招かれる
被邀请参加婚礼 …… 170

第1課　休みのあとで

青木：休みはどうでしたか。

スハルト：とても楽しかったです。

青木：どこか旅行に行きましたか。

スハルト：ええ、友達のいなかへ行まきした。

青木：どこですか。

スハルト：千葉県の御宿という所です。

青木：じゃあ、海のそばですね。

スハルト：そうです。その友達のうちから歩いて2・3分で海へ行けるんですよ。①

青木：へえ、いいですね。毎日泳いでいたんですか。

スハルト：ええ、午前中泳いで、昼寝をしたあと、午後また泳いで……。

青木：一日中泳いでいたんですね。何日ぐらいいたんですか。

スハルト：4泊しました。家族の人たちもみんな親切で、楽しかったですよ。

青木：それはよかったですね。

【生　词】

あとで		［组］	随后，以后，之后
楽しい	③	［形］	快乐的，高兴的，愉快的
いなか	⓪	［名］	老家，乡下，农村；故乡
千葉県		［地名］	千叶县
御宿		［地名］	御宿
海	①	［名］	海、海洋
歩く	②	［自五］	步行，走

2・3分(ぷん)		[组]	2、3分钟
泳(およ)ぐ	②	[自五]	游泳
午前中(ごぜんちゅう)		[组]	整个上午
昼寝(ひるね)	⓪	[名]	午睡
午後(ごご)	①	[名]	下午，午后
一日中(いちにちじゅう)		[组]	一整天
4泊(ぱく)		[组]	住四天
親切(しんせつ)	①	[名・形动]	亲切，好意，热情

【参考译文】

放完假后

青　　木：假期过得怎样？
斯哈鲁托：很愉快。
青　　木：去哪儿旅行了吗？
斯哈鲁托：嗯，去了朋友的老家。
青　　木：什么地方？
斯哈鲁托：千叶县的御宿。
青　　木：那么，靠近海边吧。
斯哈鲁托：是的。从那位朋友家步行去2、3分钟就能到海边。
青　　木：嗳，真好啊。每天都游泳吗？
斯哈鲁托：嗯，整个上午都游泳，午睡之后，下午又游泳……
青　　木：整天都在游泳啊。住了几天？
斯哈鲁托：住了四天。他家里人的都很亲切。过的真愉快啊。
青　　木：那太好了。

【注　释】

①～行けるんですよ

「行ける」是动词「行く」接表示可能的动词「れる」约音而成的，表示“能去、能走；能行”等意思。「ん」则是形式体言「の」的口语形式。「よ」是终助词，用于强调自己的主张、意见、感情、判断等，以引起对方的注意。

例如：車なら十分で行けるんすよ。(乘车十分钟就可以到。)

【练　习】

A. 1. 请在（　）中填入适当的词，使之与课文的内容相同。

スハルトさんは夏休みに（　　）県の御宿という所にある（　）の（　　）へ行きました。その友達のうちから（　　）まで、歩いて（　　）分で行けます。それで、朝から泳いで（　　）をしたあと、午後からまた（　　）ました。友達の（　　）の人たちもみんな（　　）で、楽しい（　　）日間を過ごしました。

2. 请根据课文内容回答下列问题。

(1) 休みのあいだスハルトさんは、どこへ旅行に行きましたか。

(2) 友達のいなかには海がありますか。

(3) 海へは友達の家からどれくらいかかりますか。

(4) スハルトさんはいなかで何泊しましたか。

3. 以斯哈鲁托为第一人称谈谈这次旅行。

わたしは……

B. 1. 请回答下列问题。

(1) あなたの夏休みはいつからいつまででしたか。

(2) 夏休みはどこかへ行きましたか。——→（「いいえ」と答えた人）

(3) だれと行きましたか。

(4) 何に乗って行きましたか。

(5) そこで何を見ましたか。

(6) 何泊しましたか。

(7) そこの印象はどうでしたか。

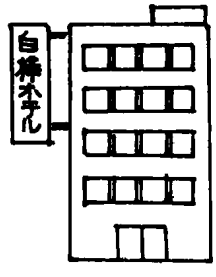
(8) また行きたいと思いますか。

- 毎日何をしていましたか。
- 楽しいことはありましたか。
- 日本語の予習や復習はできましたか。
- だれかに手紙を書きましたか。

2. 按照图示谈谈青木的假期活动。

	午前	午後
一日目		
二日目		
三日目		

歩(ある)いて 3～4分



←青木(あおき)さんの泊(と)まったホテル

第2課　写真を見ながら①

山本：それ、何の写真ですか。

スニー：夏休みに山へ行ったときの写真です。

山本：そうですか。ちょっと見せてください。

スニー：どうぞ。

山本：この人たちと行ったんですね。

スニー：そうです。みんな学校の友達です。

山本：この写真はきれいに写っていますね。

スニー：それは山の頂上から撮った写真です。雲の向こうの富士山がよく撮れているでしょう。

山本：そうですね。この写真はどこですか。

スニー：これは山小屋の中で撮った写真です。みんなでお茶を飲んでいるところです。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

【生　词】

写る	②	[自五]	拍、照；映，映现
頂上	③	[名]	山顶，山峰；（事物的）顶点，高峰
雲	①	[名]	云，云彩
撮る	①	[他五]	照（相）
向こう	⓪	[名]	对面，前方
富士山	③	[名]	富士山
撮れる	②	[自下一]	照得（好，坏）
山小屋		[名]	山里的小屋

【参考译文】

边看相片边……

山　本：那个是什么照片？
斯　妮：是暑假去爬山时的照片。
山　本：是吗。让我看看。
斯　妮：给。
山　本：是和这些人一起去的吧。
斯　妮：是，都是学校的朋友。
山　本：这张相片照的很漂亮啊。
斯　妮：那是从山顶上照下来的。云彩对面的富士山照的很清晰吧。
山　本：是啊。这张照片是哪里？
斯　妮：这是在山里的小屋中照的照片。当时大家正在喝茶。

【注　释】

①～ながら

这是一个助词。接在动词连用型后，表示“一边……一边……，”“一面……一面……”。

例如：歩きながら話します。（边走边谈。）

食事をしながらラジオを聞きます。（边吃饭边听广播。）

②～てしまった

这是一个惯用句型。接在动词连用形后，表示某动作已经全部完成，或表示自己不愿意，但又不可挽回的动作。

例如：1日で読んでしまった。（一天就全部看完了。）

財布をなくしてしまった。（把钱包丢了。）

【练　习】

A. 1. 请在（　）中填入适当的词，使之与课文的内容相同。

スニーさんは（　　）に、学校の（　　）と（　　）へ行きました。そのとき撮った（　　）を今（　　）さんに見せています。山の頂上から撮った（　　）の写真や（　　）の中で撮った（　　）を飲んでいるところの写真などみんな（　　）に写っていました。

2. 根据课文内容回答下列问题。

(1) スニーさんはいつ写真をとりましたか。

(2) だれと山へ行きましたか。

(3) 写真の中に富士山の写真はありますか。

(4) 山小屋で撮った写真にはなにが写っていますか。

3. 以山本为第一人称，复述一下让斯妮给他看相片时的内容。

わたしは……

B. 1. 请回答下列问题。

(1)カメラを持っていますか。 ——→（「いいえ」と答えた人）カメラがほしいですか。

(2)あなたのカメラはどんなカメラですか。

(3)カラー写真と白黒写真とどちらが好きですか。

(4)写真を撮るのは好きですか。

(5)日本に来て、どんな写真を撮りましたか。

(6)写真で失敗したことがありますか。

（例）・フィルムを入(い)れるのを忘(わす)れた。

・シャッターを押(お)すとき、カメラを動(うご)かしてしまった。

2. 请说说下面照片里的人在干什么。

3. 让朋友看你拍的照片时该怎么说呢？请用日语试试看。

第3課　国から帰って

ラ　ウ：こんにちは。

阿　部：あら、いらっしゃい。しばらくですね。

ラ　ウ：ええ、ごぶさたしました。1か月ほど国へ帰っていたんです。

阿　部：そうですか。ご家族の皆さんはお元気でしたか。

ラ　ウ：ええ、みんな元気でした。ああ、両親が阿部さんによろしくと言っていました。

阿　部：ああ、そうですか。ありがとう。久しぶりに帰って、どうでしたか。

ラ　ウ：ほんとうにのんびりしましたよ。

阿　部：そうでしょう。前より少し太ったみたい①ですよ。

ラ　ウ：そうですか。あまり変わらないと思うけど。ああ、これ、阿部さんにおみやげです。

阿　部：わたしに。それはどうもありがとう。

ラ　ウ：わたしの国のお菓子です。食べてみてください。

阿　部：そうですか。いただきます。

【生　词】

しばらく	②	［副］	好久，许久
ごぶさた	⓪	［名・自サ］	久未见面，久未通信
1か月ほど		［组］	一个月左右
よろしく	⓪	［副］	关照，问侯，致意
久しぶり	⑤	［名］	（隔了）好久，许久
のんびり	③	［副・自サ］	悠然自得，逍遥自在
前より		［组］	比从前……
少し	②	［副］	少，少许，一点，稍微

太る	②	[自五]	胖，增加，增多
変わる	⓪	[自五]	变化，变动
思う	②	[他五]	想，认为，打算
おみやげ	⓪	[名]	土产，礼品
菓子	①	[名]	点心，糕点

【参考译文】

从国内回来

拉　伍：你好。
阿　部：啊，欢迎欢迎。很久不见了。
拉　伍：嗳，好久没见面了。我回了国一个月左右。
阿　部：是吗。家里的人都好吗？
拉　伍：嗯，都好。啊，我父母向阿部先生问好。
阿　部：啊，是吗。谢谢。这么久才回来，过得怎么样啊？
拉　伍：真是悠闲自在。
阿　部：是啊，似乎比以前胖了点呢。
拉　伍：是啊，我以为变化不大，可……啊，这个是给阿部先生的礼物。
阿　部：给我的？那谢谢了。
拉　伍：是我们国家的点心。请尝尝看。
阿　部：是吗，那我就不客气了。

【注　释】

①～みたい

这是一个助动词，也可作形容词使用。意思是“象……那样的”，“象……似的”。

例如：彼は病気みたいです。（他象是有病似的。）
　　明るくて昼みたいです。（亮得象白昼一般。）

②～たり～たりする

这是一个惯用句型。表示两个或两个以上的动作的交替进行。注意，在后一个「たり」后边要接上动词「する」。

例如：行ったり、来たりしてとても忙しくてたまらない。（走来走去，忙的不可开交。）

泣いたり笑ったりしている。(又哭又笑。)

【练　习】

A. 1. 请在（　）中填入适当的词，使之与课文的内容相同。

（　　）ほど（　　）へ帰っていたラウさんは、おみやげの（　　）を持って、阿部さんの（　　）を訪ねました。阿部さんはラウさんが（　　）に帰ってほんとうに（　　）という話を聞いて、帰る前より少し（　　）みたいだと言いましたが、ラウさんは自分では（　　）とは思っていないようです。ラウさんの（　　）もみんな元気で、ラウさんの両親も阿部さんに（　　）と言っていたそうです。

2. 根据课文内容回答下列问题。

(1) ラウさんがごぶさたしていたのはなぜですか。

(2) ラウさんは久し振りに国にかえった感想はどうでしたか。

(3) ラウさんは前とくらべて太りましたか、それとも痩せましたか。

(4) ラウさんが阿部さんへのおみやげは何でしたか。

3. 以阿部为第一人称叙述一下拉伍回来后的样子。

わたしは……

B. 1. 请回答下列问题。

(1) あなたは日本人の家へ行ったことがありますか。

(2) 日本人の家へ行ったとき、あなたは玄関で何とあいさつをしますか。

(3) そのうちの人は何とあいさつをしますか。

(4) あなたは、だれかにおみやげをあげたり、もらったりした②ことがありますか。

(5) それはどんなおみやげでしたか。

(6) あなたの国のおみやげにはどんなものがありますか。

(7) 日本からあなたの国へ持って行くおみやげは、どんなものがいいと思いますか。

(8) あなたは、日本へ来てからやせましたか、それとも太りましたか。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com